



# ІДААІЕЧАОЕВ ІАУАЕІАІІУО ІАОЕЕ

HS



## Êñèññèÿ ïї іаñäеаііуі іоіеоаі

Distr.

GENERAL

HS/C/18/2/Add.2/Corr.2

29 January 2001

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Âññâiñâäöàðàÿ ñâññèÿ  
Íæðîà, 12-16 ôåâðàëÿ 201 ãâà  
Íóíèò 4 iðåäâàðèòåëüíí ñâññòè ãíÿ \*

### ÄÅBØÅEÜÍÎÑØÜ ÖÅÍØÐÀ ÍDAAIÈÇAOEÈ ÈAÚAAEÍAIIUO ÌAOEÈÉ Í ÌAÑAAEAIÍUÌ Í ØÍEÒÀÌ (ØAAEÒÀÒ): Í ÁÐÈÍAE×ÅÑEEÉ ÄÎEEÄÄ ÄEÐÅEÒØÐÀ-ÈÑÍ ÏEIEÒÀË

ÐÎEÜ Êñèøòåòà ïñòòííûò ïðåäñòàèòåëåé ïðè öåíøà ìðaaïèçaoeè  
íáúaaeíaiíuò íaoeèé ïí ìañäeäaiíuì ióíèòàì (øaaeòàò)

Äiêëää Äeðåêòíðàëññíèòåëÿ

Äiââæäæå

Èñiðââæäæå

1. Â aíêóíaiðà HS/C/18/2/Add.2, íçàäæâæäaiíí "Ðîeü Êñèøòåòà ïñòòííûò iðåäñòàâèòåëåé  
iðè öåíøà ìðaaïèçaoeè íáúaaeíaiíuò íaoeèé ïí ìañäeäaiíuì ióíèòàì (øaaeòàò)", ñââæðæðñÿ  
aíêëää Äeðåêòíðàëññíèòåëÿ, eîòòðûé iðåäñòàâëÿåðñÿ Êñèññèé à ññòâðåñòâè ñ ióíèòì 2  
ðåçïëþöèè 7/5 Êñèññèé. Â yóñ aíêëää, à ÷àñòñòè, ñíâðæàðñÿ ôèfâññâûå iññëâñòâè  
èññòðòðòðòðèññâðàëçàöèè Êñèðåðà ïñòòííûò iðåäñòðåâèòåëåé à èâ÷åñòðåâ ìåxññññññ  
âñññññâðåâðèññâ ïðaaíà Êñèññèé. Ñiâðà ðâñññâûå áûéà iðåäñòðåâèåíà ïí ñéâðóþùè òðâî  
ââðèàíðàì: à) fà ðò ñéó÷àé, âñèè ñíââûâðèÿ áðäð ïðòðâðèò ðîëüêî fà àíâæðèññê ÿçûêå;  
b) ðîëüêî fà àíâæðèññê è òðâíðóçññê ÿçûêå; è ñ) fà âñâð ñðâðòððòðèàëüíûò ÿçûêå  
íðaaïèçàöèè íáúaaeíaiíuò íaoeèé.

2. Èçó÷èâ ãûøåðèàçàííüé aíêëää fà ñâíàì çâññââàéè 9 yíâàðÿ 2001 aíâà, Ðàáî÷àÿ ãðóñà  
Êñèøòåòà ïñòòííûò iðåäñòðåâèòåëåé iðññèà ñâéðåðàðèà ïðåäñòðåâèò Êñèññèé aíññíèðåëüí  
ôèfâññâûå iññëâñòðåâëÿ àêëþ÷åþ ëññâññâûå ÿçûêå à èâ÷åñòðåâ ïðèòðåëüí ÿçûêå  
iðåäæââââññâ ïðaaíà ïðåäñòðåâðèññâ ïðaaíà, iññëêëüéò èññâññâ ÿçûêå ÿâëÿåðñÿ ðâáî÷è ÿçûêå  
Ýéññè÷åññâ è Ñiðæðæüññâ Ñiâðâðà. Ðàáî÷àÿ ãðóñà ïðññèà ðâðèå ñíýðû ñðîðîé ââðèàíð  
íòññèðåëüí iðåäñââðèÿ çâññââæ ðîëüêî fà àíâæðèññê è òðâíðóçññê ÿçûêå.

3. Ñiñðâðåñòââññâ, ñâéðåðàðèà ïññâðòðâèè íèæâññâðóþùåå iðèëíæâæå, à êîòîðñ ñìâðà  
ðâñññâûå ðâðèå ïðåäñòðåâèå ïí ñéâðóþùè òðâî àâðèàíðàì:

a) ñíââûâðèÿ áðäð ïðâðâðèòñÿ ðîëüêî fà àíâæðèññê ÿçûêå;

\* HS/C/18/1.

K0150057 010201 010201

Èç ññâðàæâññèé ýéññè ñâññèé aíêóíaiðò fâñâ÷àðâí à ñâðâðè÷åññâ ëññè÷åñðâå ýêçâññéÿðñâ. Íðññüáà  
ê äâââââðàì iðèññèðû ñâíè ëññè è çâññââàéÿ è íçàïðâðèâðò ñññíèðåëüíûò ëññèé.

b) ñîâàùàíèý áóäóò iõîâàèòüñý íà àíâëèéñêî, èñiàíñêî è ôðàíööçñêî ýçûêàõ (ðàáî÷èõ ýçûêàõ Ýéíññè÷åñéïâî è Ñîöèàëüíññâî Ñîâåoà);

ñ) ñîâàùàíèý áóäóò iõîâàèòüñý íà âñåô øåñòè îôèöèàëüíûô ýçûêàõ Îðâàíèçàöèè îáúåëèíññûô Íàöèé (àíâëèéñêî, àðàáñêî, èñiàíñêî, êèðàéñêî, ðóññêî è ôðàíööçñêî ýçûêàõ).

Іðеëîæåíèå

Âïäâàÿ ñìåðà ðàñòîâà íà íáñëóæèâàíèå Êñèòåðà iññòíÿíûõ iðåäñòàâèòåëåé  
è åâí äâóð ðàáí÷-ëõ ãðóii (4 ñíâåùàíèÿ Êñèòåðà iññòíÿíûõ  
iðåäñòàâèòåëåé è 24 ñíâåùàíèÿ ðàáí÷-ëõ ãðóii)

	Âàðèàíò 1 Òñëüêî íà àíäéèéñêî ýçûêå	Âàðèàíò 2 Íà àíäéèéñêî, èñìàíñêî è ôðäíöçñêî ýçûêåõ	Âàðèàíò 3 Íà øåñòè ýçûêåõ III
1. Ñíâåùàíèÿ Êñèòåðà (÷åðûðå ñíâåùàíèÿ â åïä)			
Ííäñòîâèòåëüíàÿ ðàáíòà iñ íáñëóæèâàíèþ ñíâåùàíèé	3 500	3 500	3 500
Íðåäññèññèíàÿ äîéóïåòàöèÿ (32 ñòðàíèöû äëÿ êàæäíàí ñíâåùàíèÿ)	6 144	49 664	115 328
Íåðññíæ iñ íáñëóæèâàíèþ ñíâåùàíèé	6 552	6 552	6 552
Íñëåññèññèíàÿ äîéóïåòàöèÿ (10 ñòðàíèöû äëÿ êàæäíàí ñíâåùàíèÿ)	1 920	15 520	36 040
Íðí÷-ëå ðàñòîäû	3 000	3 000	3 000
Èòíâî	21 116	78 236	164 420
2. Ñíâåùàíèÿ ðàáí÷-ëõ ãðóii (24 ñíâåùàíèÿ â åïä)			
Ííäñòîâèòåëüíàÿ ðàáíòà iñ íáñëóæèâàíèþ ñíâåùàíèé	10 500	10 500	10 500
Íðåäññèññèíàÿ äîéóïåòàöèÿ (32 ñòðàíèöû äëÿ êàæäíàí ñíâåùàíèÿ)	36 864	297 984	691 968
Íåðññíæ iñ íáñëóæèâàíèþ ñíâåùàíèé	39 312	39 312	39 312
Íñëåññèññèíàÿ äîéóïåòàöèÿ (10 ñòðàíèöû äëÿ êàæäíàí ñíâåùàíèÿ)	11 520	93 120	216 240
Íðí÷-ëå ðàñòîäû	18 000	18 000	18 000
Èòíâî	116 196	458 916	976 020
Âñâãî	137 312	537 152	1 140 440

Іðеëå÷-àíèå: iðåäññèàâåðñÿ, ÷òî óñòñûé íåðåâàäå áóäåð íáññíå÷-èâàðüñÿ íåðåâàäå÷-èâàìè Íòäåéåíèÿ  
 Íðåäíèçàöèè Íáúâæèíàíûõ Íáöèé (РІІ) áåñïëàòñ äëÿ ÖІІІ (Óàáèòåò) çà ñ÷-åò  
 èíåþùèñÿ ñðåäñòâ èç ðåäñóéÿðñíâí áþäæкІІІ.

-----